

📖 সহীহ বুখারী (তাওহীদ পাবলিকেশন)

হাদিস নাম্বারঃ ৪৭২৪

৬৫/ কুরআন মাজীদে তাফসীর (كتاب التفسير)

পরিচ্ছেদঃ ৬৫/১৮/১. আল্লাহ তা'আলার বাণীঃ কিন্তু মানুষ অতিরিক্ত কলহপ্রিয়। (সূরাহ কাহফ ১৮/৫৪)

بَابُ قَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ : {وَكَانَ الْإِنْسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا}.

আরবী

عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ بْنِ سَعْدٍ حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ صَالِحٍ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَلِيُّ بْنُ حُسَيْنٍ أَنَّ حُسَيْنَ بْنَ عَلِيٍّ أَخْبَرَهُ عَنْ عَلِيٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ طَرَفَهُ وَقَاطِمَةَ قَالَ أَلَا تُصَلِّيَانِ. (رَجَمًا بِالْغَيْبِ) لَمْ يَسْتَبِينَ (فُرْطًا) يُقَالُ نَدَمًا (سُرَادِقَهَا) مِثْلُ السَّرَادِقِ وَالْحُجْرَةِ الَّتِي تُطِيفُ بِالْفَسَاطِيطِ (يُحَاوِرُهُ) مِنَ الْمُحَاوَرَةِ [أَشَارَ بِهِ قَوْلُهُ تَعَالَى : (وَكَانَ لَهُ) ثَمَرٌ فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ] الْآيَةِ قَوْلُهُ : مِنَ الْمُحَاوَرَةِ يَعْنِي : لَفْظُ يُحَاوِرُهُ مُشْتَقٌّ مِنَ الْمُحَاوَرَةِ وَهِيَ الْمِرَاجَعَةُ، وَفِي التَّفْسِيرِ : يُحَاوِرُهُ، أَي : يَجَاوِبُهُ. (لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي) أَي لَكِنَّا أَنَا هُوَ اللَّهُ رَبِّي ثُمَّ حَذَفَ الْأَلِفَ وَأَدْغَمَ إِحْدَى التَّوْنَيْنِ فِي الْأُخْرَى (وَفَجَرْنَا خِلَالَهُمَا نَهْرًا) يَقُولُ بَيْنَهُمَا (زَلَقًا) لَا يَثْبُتُ فِيهِ قَدَمٌ (هُنَالِكَ الْوَلَايَةُ) مَصْدَرُ الْوَلِيِّ (عُقْبًا) عَاقِبَةٌ وَعُقْبَى وَعُقْبَةٌ وَاحِدٌ وَهِيَ الْآخِرَةُ (قَبْلًا) وَقَبْلًا وَقَبْلًا اسْتِنَافًا (لِيُذْهِبُوا الدَّخْضَ الزَّلَقُ

বাংলা

(18) سُورَةُ الْكَهْفِ

সূরাহ (১৮) : আল-কাহফ

وَقَالَ مُجَاهِدٌ (تَقْرِضُهُمْ) تَتْرَكُهُمْ (وَكَانَ لَهُ) ثَمَرٌ ذَهَبٌ وَفِضَّةٌ وَقَالَ غَيْرُهُ جَمَاعَةُ الثَّمَرِ (بَاخِعٌ) مُهْلِكٌ (أَسَفًا) نَدَمًا (الْكُهْفُ) الْفَتْحُ فِي الْجَبَلِ (وَالرَّقِيمُ) الْكِتَابُ مَرْقُومٌ مَكْتُوبٌ مِنَ الرَّقَمِ (رَبَطْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ) أَلْهَمْنَاهُمْ صَبْرًا (لَوْلَا أَنْ رَبَطْنَا عَلَى قُلُوبِهَا شَطَطًا) إِفْرَاطًا (الْوَصِيدُ) الْفِنَاءُ جَمْعُهُ وَصَائِدٌ وَوَصْدٌ وَيُقَالُ الْوَصِيدُ الْبَابُ مُؤَصَّدَةٌ مُطَبَقَةٌ أَصَدَ الْبَابُ وَأَوْصَدَ (بَعَثْنَاهُمْ) أَحْيَيْنَاهُمْ (أَزْكَى) أَكْثَرُ وَيُقَالُ أَحَلُّ وَيُقَالُ أَكْثَرُ رِيْعًا قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ (أَكْلَهَا) وَلَمْ تَظْلِمِ لَمْ تَنْقُصْ وَقَالَ سَعِيدٌ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ (الرَّقِيمُ) اللُّوحُ مِنْ رِصَاصٍ كَتَبَ عَلَيْهِمْ أَسْمَاءَهُمْ ثُمَّ طَرَحَهُ فِي

خَزَانَتِهِ (فَضَرَبَ اللَّهُ عَلَى أَذَانِهِمْ) فَنَامُوا وَقَالَ غَيْرُهُ وَأَلْتِ تَتْلُ تَنْجُو وَقَالَ مُجَاهِدٌ (مَوْتَلًا) مَحْرُزًا (لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا) لَا يَعْقِلُونَ.

— الثَّمَرُ (রহ.) বলেন তَقْرِضُهُمْ তাদের ছেড়ে যায়। وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ স্বর্ণ, রৌপ্য। অন্য হতে বর্ণিত যে, এটি الثَّمَرُ [الرَّقْمُ] 1। مَرْقُومٌ লিপিবদ্ধ। وَالرَّقِيمُ পর্বতের গুহা। لَجَّجَايَ أَسَفًا ধ্বংসকারী بِاخِعٌ এর বহুবচন। لَوَلَا (অন্যত্র আল্লাহ তা'আলা বলেন) رَبَطْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ। আমি তাদের অন্তরে সবার ঢেলে দিলাম। (যদি আমি তাঁর অন্তরে সবার ঢেলে না দিতাম) شَطَطًا সীমা অতিক্রম।

أَصَدَّ, آصَدَ, مَوْصَدَةٌ আবদ্ধ ও আটকানো, الْوَصِيدُ আর বলা হয় الْوَصِيدُ দরজা, وَصَائِدٌ وَوُصِدٌ এর বহুবচন, آصَدَ আঙ্গিণা, এর বহুবচন وَأَوْصَدَهُ উভয়ই ব্যবহার হয়। بَعَثْنَاهُمْ আমি তাদের জীবিত করলাম। أَزْكَى প্রাচুর্য বলা হয় أَحَلُّ যা অধিক হালাল অর্থে ব্যবহৃত এবং বলা হয়, أَكْثَرُ رِيْعًا অধিক পরিবর্ধিত। ইবনু 'আব্বাস(রাঃ) বলেন, أَكْثَلًا অর্থাৎ ফল فَلْمَتَّظِلْمُ ফলহ্রাস পায়নি। সাঈদ (রহ.).....ইবনু 'আব্বাস (রাঃ) থেকে বর্ণনা করেন যে, الرَّقِيمُ সীসার তৈরি ফলক; যার ওপর সে সময়ের রাজাদের নাম খোদিত করে এবং পরে তাঁর কোষাগারে রেখে দিত। فَضَرَبَ اللَّهُ مَوْتَلًا তাঁরা ঘুমিয়ে পড়লেন। অন্যগণ বলেন, وَأَلْتِ تَتْلُ তোমরা নাজাহত পাবে। মুজাহিদ (রহ.) বলেন, مَوْتَلًا সংরক্ষিত স্থান। لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا তারা বুঝে না।

৪৭২৪. 'আলী (রাঃ) হতে বর্ণিত। রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু 'আলাইহি ওয়াসাল্লাম একদা রাতের বেলা তাঁর ও ফাতেমাহ (রাঃ)-এর কাছে এসে বললেন, তোমরা কি সালাত আদায় করছ না?[1] رَجْمًا مِبَالِغِيًّا ব্যাপারটি অস্পষ্ট ছিল। يُحَاوِرُهُ তার বেষ্টনীর মত। অর্থাৎ ক্ষুদ্র কক্ষসমূহ, যা তাঁর পরিবেষ্টন করে রেখেছে। لَجَّجَتِ লজ্জিত। سُرَادِقُهَا তার বেষ্টনীর মত। অর্থাৎ ক্ষুদ্র কক্ষসমূহ, যা তাঁর পরিবেষ্টন করে রেখেছে। مُحَاوِرَةٌ থেকে গঠিত। অর্থ কথার-আদান-প্রদান। لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي (কিন্তু আল্লাহই আমার প্রতিপালক।) এখানে আসলে ছিল لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي কিন্তু 'হামযাহ' লোপ করে একটা 'নুন' আর একটি 'নুনের' সঙ্গে এদগাম যুক্ত করে দেয়া হয়েছে زَلْفًا অর্থ, যার ওপর পা টিকে থাকে না। هُنَالِكَ الْوَلَايَةُ (এ ক্ষেত্রে সাহায্য করার অধিকার)[2] الْوَلَايَةُ এটি وَلِيٍّ শব্দের মাসদার عُقْبًا - عَاقِبَةً - عُقْبَى - عَقْبَةٌ সবগুলো এই অর্থে ব্যবহৃত। এর অর্থ আখিরাত। لِيُدْحِضُوا قَبْلًا - قُبْلًا - قُبْلًا (সূচনা করা) الدَّحْضُ থেকে গঠিত। দূরীভূত করা, অর্থ পদস্থলন। [১১২৭] (আধুনিক প্রকাশনীঃ ৪৩৬৩, ইসলামিক ফাউন্ডেশনঃ ৪৩৬৫)

English

Narrated `Ali:

That one night Allah's Messenger (ﷺ) came to him and Fatima and said, "Don't you (both offer the (Tahajjud) prayer?" `Ali said, 'When Allah wishes us to get up, we get up.' The Prophet (ﷺ) then recited: 'But man is more

quarrelsome than anything.' (18.54)

ফুটনোট

[1] رَقِيمٌ লিখিত ফলক। গুহাবাসীর পরিচিতি এতে খোদাই করা ছিল।

[1] সালাত-এর মর্ম 'তাহাজ্জুদের সালাত' (পরবর্তীতে) 'আলী (রাঃ) বললেন, আল্লাহ্ আমাদের জেগে তাহাজ্জুদের সালাত আদায়ের তাওফীক দান করেননি। তখন রসূলুল্লাহ্ جَدَلًا أَكْثَرَ شَيْءٍ এ আয়াত পড়ে চলে গেলেন। (বুখারী, ১ম খন্ড, তাহাজ্জুদ অধ্যায়)।

[2] هُنَالِكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ الْحَقُّ অর্থ, এ ক্ষেত্রে সাহায্য করার অধিকার একমাত্র আল্লাহরই। (সূরাহ হিজর ১৫/৪৪)

হাদিসের মান: সহীহ (Sahih) পুনঃনিরীক্ষিত

পাবলিশারঃ তাওহীদ পাবলিকেশন □ বর্ণনাকারীঃ আলী ইবনু আবী তালিব (রাঃ)

🔗 Link — <https://www.hadithbd.com/hadith/link/?id=29220>

📖 হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন